

102年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員
考試、102年公務人員特種考試法務部調查局調查人員
考試、102年公務人員特種考試國家安全局國家安全情
報人員考試、102年公務人員特種考試民航人員考試、
102年公務人員特種考試經濟部專利商標審查人員考試試題

代號：30440 全一頁

考 試 別：調查人員

等 別：三等考試

類 科 組：調查工作組（選試土耳其文）

科 目：外國文（土耳其文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請將下文翻譯為土耳其文：

- (一)馬英九總統今天下午將率團出訪中南美洲五友邦國家；去程過境美國紐約期間將舉行僑宴，感謝海外僑胞支持，回程過境美國西部時亦將與美國官方人員會晤，以強化二國間友好外交關係。（15 分）
- (二)歐洲經濟逐漸好轉之際，世界油價今天走高。而石油輸出國利比亞在抗議活動導致石油出口停頓數週後，已經局部恢復石油輸出。（15 分）

二、請將下文翻譯為中文：

- (一)Mısır'ın eski cumhurbaşkanı Hüsnü Mübarek, iki yıllık tutukluluk süresinin ardından serbest bırakıldı. Bu yeni gelişmeler, Mısır'da devam eden karışıklıkların daha süreceğine yol açacaktır.（15 分）
- (二)Türk iş adamlarını ülkesine yatırım yapmaya çağıran Tayvan'ın Ankara Büyükelçisi James Chen, Türk işadamlarının Tayvan'ı, Çin'e açılmak için sıçrama tahtası olarak görebileceklerini ifade etti.（15 分）

三、作文：（分 giriş,gelişme,sonuç 三段書寫 40 分）

Kültür, sanat ve hayat